

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 468/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Μαρτίου 2001

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Ιαπωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (¹), και ειδικότερα τα άρθρα 9 και 11,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Μέτρα που υπόκεινται σε επανεξέταση όσον αφορά την Ιαπωνία**

- (1) Τον Απρίλιο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 993/93 (²), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Ιαπωνίας.

2. Ισχύοντα μέτρα όσον αφορά άλλες χώρες

- (2) Τον Οκτώβριο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2887/93 (³), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Σιγκαπούρης. Το 1995 τα μέτρα αυτά τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2937/95 (⁴) μετά την έρευνα που έδειξε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ είχε αυξηθεί λόγω απορρόφησης των δασμών. Τα μέτρα αυτά υπόκεινται επίσης σε επανεξέταση που κινήθηκε τον Οκτώβριο 1998 (⁵).
- (3) Στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (⁶) για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός») όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν. Αυτή η έρευνα περατώθηκε το Νοέμβριο 2000 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 του Συμβουλίου (⁷), που επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής αυτών των χωρών.

3. Αίτηση για επανεξέταση

- (4) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Ιαπωνίας (⁸), η Επιτροπή έλαβε αίτηση με ημερομηνία 23 Ιανουαρίου 1998 για την επανεξέταση των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (5) Η αίτηση υποβλήθηκε εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών η συνολική παραγωγή των οποίων αποτελούσε το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.

(¹) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

(²) ΕΕ L 104 της 29.4.1993, σ. 4.

(³) ΕΕ L 263 της 22.10.1993, σ. 1.

(⁴) ΕΕ L 307 της 20.12.1995, σ. 30.

(⁵) ΕΕ C 324 της 22.10.1998, σ. 4.

(⁶) ΕΕ C 262 της 16.9.1999, σ. 8.

(⁷) ΕΕ L 301 της 30.11.2000, σ. 42.

(⁸) ΕΕ C 329 της 31.10.1997, σ. 6.

- (6) Η αίτηση στηρίχθηκε στο επιχειρήμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει ενδεχομένως σε συνέχιση ή σε εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ και της ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αφού καθόρισε, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή κίνησε έρευνα δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 και 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού⁽¹⁾. Η Επιτροπή στήριξε την έναρξη της έρευνας βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 στον ισχυρισμό της αίτησης ότι είχαν αυξηθεί σημαντικά τα περιθώρια του ντάμπινγκ μετά την προηγούμενη έρευνα και ότι η λήξη αυτών των μέτρων θα κατέληγε επομένως σε αύξηση του ντάμπινγκ και της ζημίας.

4. Έρευνα

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και την Eurocommerce (ένωση χρηστών που αντιπροσωπεύει πολλαπλούς και μικρούς χρήστες στην Κοινότητα) που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Ενημερώθηκαν επίσης επισήμως οι αντιπρόσωποι των χωρών εξαγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της επανεξέτασης.
- (8) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τρεις κοινοτικούς παραγωγούς και δύο άπωνες παραγωγούς, εκ των οποίων μόνον ένας είχε εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια στους εισαγωγείς και στην ένωση των χρηστών. Δύο εισαγωγείς απάντησαν δεν λήφθηκε καμία απάντηση από την ένωση των χρηστών ή από ατομικούς χρήστες.
- (9) Η Επιτροπή ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για να διαπιστώσει αν υπήρχε το ενδεχόμενο συνέχισης ή εκ νέου εμφάνισης του ντάμπινγκ και της ζημίας και για να καθορίσει το συμφέρον της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς:

- Yamato Scale Co. Ltd., Akashi
- Ishida Co. Ltd., Kyoto

Αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί:

- Bizerba GmbH & Co. KG, Balingen, Γερμανία
- GEC Avery Limited, (θυγατρική εταιρεία της General Electric Company, plc), Birmingham, Ηνωμένο Βασίλειο
- Testut/Lutrana S.A., Béthune, Γαλλία

Εισαγωγείς:

- Digi Nederland B.V., Purmerend, Κάτω Χώρες
- Carrin and Co. NV, Antwerp, Βέλγιο.

- (10) Η έρευνα για τη συνέχιση και την εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1997 έως τις 31 Μαρτίου 1998 (εφεξής «η περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση της συνέχισης και της εκ νέου εμφάνισης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1994 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας (εφεξής «η περίοδος της ανάλυσης»).
- (11) Η παρούσα επανεξέταση υπερέβη την περίοδο 12 μηνών εντός της οποίας έπρεπε κανονικά να είχε περατωθεί δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, λόγω του περιπλοκού χαρακτήρα της έρευνας και ειδικότερα των επιπτώσεων του ευρώ στην έρευνα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 34) και των δυσκολιών που αντιμετωπίστηκαν κατά τον καθορισμό ευλόγου βάσεως συμπερασμάτων δεδομένου του βαθμού της άρνησης συνεργασίας.
- (12) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων. Καθορίστηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση αυτή. Οι παρατηρήσεις των μερών εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα συμπεράσματα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 128 της 25.4.1998, σ. 11.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (13) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με την αρχική έρευνα, δηλαδή οι ηλεκτρονικοί ζυγοί που χρησιμοποιούνται στο λιανικό εμπόριο (εφεξής ηλεκτρονικοί ζυγοί λιανικής πώλησης ή «ΗΖΛΠ») στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας και της καταβλητέας τιμής (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι εκτυπωτή των δεδομένων αυτών) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50. Οι ΗΖΛΠ παράγονται σε διάφορους τύπους ή επίπεδα απόδοσης και τεχνολογίας. Έτσι, η βιομηχανία καθορίζει τρεις κατηγορίες ΗΖΛΠ χαμηλής, μέσης και υψηλής τεχνολογίας. Οι κατηγορίες αυτές ποικίλουν από τους αυτόνομους ΗΖΛΠ, χωρίς ενσωματωμένο εκτυπωτή μέχρι πιο προηγμένα μοντέλα με πλήκτρα προκαθορισμού και τη δυνατότητα διασύνδεσης με συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών ελέγχου και διαχείρισης.
- (14) Ενώ η ενδεχόμενη χρήση των ΗΖΛΠ μπορεί να ποικίλει, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές ως προς τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των διαφόρων τύπων ΗΖΛΠ. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι δεν υπάρχουν σαφή όρια μεταξύ αυτών των τριών κατηγοριών τεχνολογίας, και συχνά υπάρχει η δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μοντέλων παραπλήσιας τεχνολογίας. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της προηγούμενης έρευνας πρέπει να θεωρηθούν επομένως ως ένα και το αυτό προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

2. Ομοιώδες προϊόν

- (15) Με την έρευνα καθορίστηκε ότι οι διάφοροι ΗΖΛΠ που παράγονται και πωλούνται στην Ιαπωνία έχουν, παρά τις διαφορές ως προς το μέγεθος, τη διάρκεια ζωής, την τάση ή το σχέδιο, τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με τους ΗΖΛΠ που εξάγονται από την Ιαπωνία στην Κοινότητα και πρέπει συνεπώς να θεωρηθούν ως ομοιωδή προϊόντα.

Ομοίως, εκτός από τις μικρές τεχνικές διαφορές, οι ΗΖΛΠ που παράγονται στην Κοινότητα ομοιάζουν ως προς όλα με τους ΗΖΛΠ που εξάγονται από την Ιαπωνία στην Κοινότητα.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

- (16) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, αυτή η έρευνα αποτελεί το συνδυασμό μιας επανεξέτασης «ενόψει της λήξεως ισχύος» με βάση το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και μιας «ενδιάμεσης» επανεξέτασης με βάση το άρθρο 11 παράγραφος 3, και η τελευταία αυτή επανεξέταση είχε κινηθεί για να εξεταστούν οι πληροφορίες που περιείχε η αίτηση για επανεξέταση, σύμφωνα με τις οποίες είχε αυξηθεί το ζημιογόνο ντάμπινγκ. Η Επιτροπή αποφάσισε να μη συνεχίσει αυτήν την επανεξέταση βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 επειδή ήταν χαμηλοί οι όγκοι που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και δεν υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για το ότι είχαν όντως μεταβληθεί οι συνθήκες. Επομένως τα συμπεράσματα της Επιτροπής στηρίζονται στις διαπιστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 σχετικά με το ενδεχόμενο να συνεχιστεί και να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ αν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα.
- (17) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, εισήχθησαν περίπου 995 ΗΖΛΠ από την Ιαπωνία στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, σε σύγκριση με τις 19 000 μονάδες που είχαν εισαχθεί την προηγούμενη περίοδο της έρευνας και στους οποίους είχαν στηριχθεί τα μέτρα που υπόκεινται σε επανεξέταση. Η συνεργασία σ' αυτήν την έρευνα ήταν πολύ περιορισμένη (σύνολο 35 μονάδων ή κάτω του 4 % των εισαγωγών) και υπήρξε μόνο μερική συνεργασία από δύο παραγωγούς, τις εταιρείες Yamato Scales Co. Ltd. και Ishida Co. Ltd., ενώ η τελευταία αυτή εταιρεία δεν είχε εξαγάγει στην αγορά της Κοινότητας κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με τη συνεργασία που επιτεύχθηκε από τους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς στην προηγούμενη έρευνα.

2. Ενδεχόμενο συνέχισης ή εκ νέου εμφάνισης του ντάμπινγκ

- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στόχος της επανεξέτασης «ενόψει της λήξεως ισχύος» είναι να καθοριστεί κατά πόσον η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει ενδεχομένως σε συνέχιση ή σε εκ νέου εμφάνιση του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

Ενδεχόμενο συνέχισης του ντάμπινγκ

- (19) Εξετάζοντας κατά πόσον υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ, αν καταργηθούν τα μέτρα, είναι αναγκαίο να επαληθευθεί εάν υφίσταται το ντάμπινγκ προς το παρόν και αν ενδέχεται να συνεχιστεί αυτό το ντάμπινγκ.
- (20) Μόνο δύο παραγωγοί υπέβαλαν παρατηρήσεις αντιδρώντας στην έναρξη της έρευνας. Αυτοί οι δύο παραγωγοί συνεργάστηκαν μερικώς. Ένας από αυτούς τους παραγωγούς δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας και επομένως δεν υπέβαλε πληροφορίες για τις τιμές εξαγωγής, ενώ ο άλλος είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές αλλά υπέβαλε ελλιπείς πληροφορίες για την κανονική αξία. Τρεις άλλοι παραγωγοί που συμμετείχαν στην προηγούμενη έρευνα αρνήθηκαν να συνεργαστούν. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή είχε πρόσβαση μόνον σε περιορισμένες πληροφορίες από τους ιάπωνες παραγωγούς για τον καθορισμό της ύπαρξης του ντάμπινγκ.
- (21) Η εταιρεία Yamato Scales Co. Ltd, η οποία συνεργάστηκε μερικώς, παρείχε πλήρεις πληροφορίες για τις τιμές εξαγωγής της αλλά ατελείς πληροφορίες για τις κανονικές αξίες επειδή τα στοιχεία που υπέβαλε κάλυπταν μόνο το ένα τρίτο των εγχωρίων πωλήσεων της του υπό εξέταση προϊόντος (οι υπόλοιπες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνδεδεμένες εταιρείες διανομής). Η εταιρεία παρέλειψε επίσης να υποβάλει στοιχεία για τα έξοδα πωλήσεων, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα που προέκυψαν για τις εγχώριες πωλήσεις της. Η σύγκριση αυτών των τιμών εξαγωγής με τα ατελή στοιχεία για τις κανονικές αξίες, έδειξε ότι είχε ασκηθεί σημαντικό ντάμπινγκ στις πωλήσεις αυτού του εξαγωγέα προς την Κοινότητα. Επίσης, η σύγκριση αυτών των τιμών εξαγωγής με την κατασκευασμένη κανονική αξία που καθορίστηκε γι' αυτόν τον παραγωγό στην αρχική έρευνα, έδειξε επίσης την ύπαρξη σημαντικού ντάμπινγκ.
- (22) Επιπλέον, ένας ιάπωνας παραγωγός-εξαγωγέας, ο οποίος αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο τμήμα εισαγωγών ΗΖΑΠ από την Ιαπωνία κατά την περίοδο της έρευνας, όταν αρνήθηκε να συνεργαστεί παραδέχθηκε ότι είχε ασκήσει πρακτικές ντάμπινγκ στις εξαγωγές του προς την Κοινότητα. Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τα στοιχεία της Eurostat και η μέση τιμή όλων των εξαγωγών από την Ιαπωνία που προέκυψε από την εξέταση αυτών των στοιχείων, έδειξε ότι είχε ασκηθεί ντάμπινγκ στο ότι αυτή η τιμή ήταν χαμηλότερη από την κανονική αξία που καθορίστηκε γι' αυτήν την εταιρεία.
- (23) Λόγω της σημαντικής άρνησης συνεργασίας, οι ανωτέρω πληροφορίες χρησιμοποιήθηκαν ως τα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά στο πλαίσιο του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Όπως αναφέρθηκε, αυτές οι πληροφορίες έδειξαν την ύπαρξη σημαντικού περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (24) Λόγω των διακυμάνσεων των συναλλαγματικών ισοτιμιών του ιαπωνικού νομίσματος από την προηγούμενη έρευνα, εξετάστηκε επίσης η υποτίμηση του yen έναντι του νομίσματος του τιμολογίου, δηλαδή του δολαρίου ΗΠΑ, αλλά διαπιστώθηκε ότι οι αυξημένες τιμές εξαγωγής σε yen αντισταθμίζονταν εν μέρει από τη σημαντική πραγματική πτώση των τιμών εξαγωγής σε δολάρια (όπως ανέφερε η Eurostat) μετά την αρχική υπόθεση. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τις διαπιστώσεις που αφορούσαν την εταιρεία η οποία συνεργάστηκε μερικώς, για την οποία η υποτίμηση του yen δεν κατέληξε σε χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ στο βαθμό που μπορούσε να διαπιστωθεί από τις ατελείς πληροφορίες που υποβλήθηκαν. Επιπλέον, υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι η υποτίμηση του yen ενδεχομένως δεν θα έχει μεγάλη διάρκεια.
- (25) Εκτός από τη διαπίστωση για την ύπαρξη σημαντικού ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας, δεν υποβλήθηκαν πληροφορίες που να δείχνουν ότι δεν επρόκειτο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ αν καταργηθούν τα μέτρα. Όντως, τα αποδεικτικά στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, δείχνουν σαφώς ότι αυτές οι εισαγωγές θα εξακολουθήσουν να πραγματοποιούνται σε τιμές που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στο προσεχές μέλλον, αν καταργηθούν τα μέτρα. Ειδικότερα, πρέπει να αναφερθεί ότι η κοινοτική αγορά είναι ελκυστική για τους εξαγωγείς στο ότι, με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε μια εταιρεία η οποία συνεργάστηκε μερικώς, οι τιμές σ' αυτήν την αγορά είναι υψηλότερες από ό,τι σε αγορές άλλων τρίτων χωρών (Ταϊβάν, Μαλαισία) προς τις οποίες αυτή η εταιρεία πραγματοποιεί επίσης εξαγωγές.
- (26) Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι στην Ιαπωνία οι τιμές παρέμειναν συστηματικά υψηλότερες από ό,τι αλλού, και η κατάσταση αυτή συνεχίστηκε επί σειρά ετών. Επομένως, η κατάσταση αυτή δεν φαίνεται να μεταβληθεί βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα και καθιστά πιθανή τη συνέχιση του ντάμπινγκ.

Ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου το ντάμπινγκ

- (27) Δεδομένου ότι τα μέτρα κατέληξαν στην εξαγωγή σημαντικά χαμηλότερων ποσοτήτων από την Ιαπωνία στην Κοινότητα, εξετάστηκε το θέμα των επιπτώσεων που θα έχει η κατάργηση των μέτρων από πλευράς αύξησης των ποσοτήτων και των τιμών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προς την Κοινότητα, δηλαδή η εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ.
- (28) Υπάρχουν ενδείξεις οι οποίες δείχνουν ότι θα επαναληφθούν πιθανώς αυτές οι εισαγωγές σε σημαντικές ποσότητες από τις δύο εταιρείες, την εταιρεία η οποία συνεργάστηκε μερικώς και την εταιρεία που δεν συνεργάστηκε. Καταρχήν, η άρση αυτών των μέτρων θα καταστήσει την Κοινότητα ελκυστικό προορισμό για τις ιαπωνικές εξαγωγές στο ότι οι τιμές φαίνεται να είναι ελαφρά υψηλότερες σ' αυτήν την αγορά απ' ό,τι στις αγορές ορισμένων άλλων τρίτων χωρών στις οποίες είναι παρόντες οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Έτσι, δεδομένου ότι πραγματοποιούνται ακόμη σημαντικές ιαπωνικές εξαγωγές στις αγορές αυτών των άλλων τρίτων χωρών, φαίνεται εντελώς πιθανή η εκ νέου διάθεση τουλάχιστον ορισμένων από αυτές τις εξαγωγές στην Κοινότητα. Δεύτερον, η κοινοτική αγορά είναι μια σημαντικότερη αγορά όσον αφορά το μέγεθος και αυτοί οι εξαγωγείς θα επωφεληθούν πιθανώς από την άρση των μέτρων.
- (29) Όσον αφορά την τιμή αυτών των εισαγωγών, στην περίπτωση επανάληψής τους, είναι βέβαιο ότι οι τιμές αυτές δεν θα είναι διαφορετικές από τις τιμές που είχαν επιβληθεί για τις τρέχουσες, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα, εισαγωγές. Μπορεί να προβληθεί ο ισχυρισμός ότι οι χαμηλότερες τιμές θα αποτελέσουν προϋπόθεση για τη σημαντική αύξηση των ποσοτήτων. Η εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ είναι ακόμα πιο πιθανή λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 25, οι ιαπωνικές εξαγωγές προς τις αγορές τρίτων χωρών στις οποίες δεν εφαρμόζονται μέτρα (Ταϊβάν και Μαλαισία) πραγματοποιούνται σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι οι σχετικά υψηλές τιμές στην Ιαπωνία θα τροποποιηθούν βραχυπρόθεσμα.

Δ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΗΖΛΠ

1. Διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (30) Από την επιβολή των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ από την Ιαπωνία το 1993, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εφήρμοσε ένα πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και παγιοποίησης για να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του. Συνολικά δέκα εταιρείες συνεργάστηκαν στην προηγούμενη έρευνα, αλλά μετά τη διαδικασία αναδιάρθρωσης του βιομηχανικού κλάδου, μόνον έξι από αυτές τις εταιρείες λειτουργούσαν κατά την περίοδο της έρευνας. Τρεις από αυτές τις εταιρείες συνεργάστηκαν με την παρούσα έρευνα. Έγινε προφανές κατά την περίοδο της έρευνας ότι και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί εφήρμοσαν αντίστοιχα προγράμματα αναδιάρθρωσης.
- (31) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν, αντιπροσωπεύουν το 41 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας και έτσι μπορούν να θεωρηθούν ότι αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτοί οι παραγωγοί αναφέρονται ως «κοινοτικός κλάδος παραγωγής». Επιπλέον, δύο μεγάλες εταιρείες υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης αλλά δεν συνεργάστηκαν πλήρως με την έρευνα. Η αντιπροσωπευτικότητα της κοινοτικής παραγωγής που υποστήριξε την καταγγελία υπερέβαινε επομένως κατά πολύ το 50 %.
- (32) Πρέπει να σημειωθεί ότι για τον υπολογισμό της αντιπροσωπευτικότητας της κοινοτικής παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) και 2 του βασικού κανονισμού, κάθε εταιρεία που λειτουργεί στην Κοινότητα και συνδέεται με παραγωγούς-εξαγωγείς στις χώρες για τις οποίες διαπιστώθηκε ότι ασκούν πρακτικές ντάμπινγκ, αποκλείστηκε από τον ορισμό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής.

2. Κατανάλωση ΗΖΛΠ στην αγορά της Κοινότητας

- (33) Η κατανάλωση στην Κοινότητα υπολογίστηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία για τις πωλήσεις που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση επανεξέτασης (για τις πωλήσεις που πραγματοποίησαν οι μη συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί) και τους όγκους των εισαγωγών που συνελέγησαν από την Eurostat. Η κατανάλωση ήταν η ακόλουθη κατά την περίοδο της ανάλυσης:

Κατανάλωση ΗΖΛΠ στην Κοινότητα

(μονάδες)

1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
174 448	161 682	172 314	177 391	184 990

- (34) Η αύξηση της κατανάλωσης το 1997 και κατά την περίοδο της έρευνας οφειλόταν κυρίως στην περιστασιακή αύξηση της ζήτησης από τους εμπόρους λιανικής πώλησης μετά την εισαγωγή του ευρώ («η επίπτωση ευρώ»). Από το 1997 και μετέπειτα, οι έμποροι λιανικής πώλησης άρχισαν να αγοράζουν νέα μοντέλα που συμφωνούσαν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, για να προλάβουν την εισαγωγή του ευρώ. Έτσι, ενώ οι έμποροι λιανικής πώλησης άρχισαν να αντικαθιστούν τους παλαιούς ΗΖΛΠ, δημιουργήθηκε αύξηση της ζήτησης στην αγορά της Κοινότητας και αυξήθηκε ο όγκος των πωλήσεων. Αυτή η βελτιωμένη κατάσταση έχει βραχυπρόθεσμη διάρκεια και προβλέπεται ότι οι όγκοι των πωλήσεων θα μειωθούν το 2000 στα κανονικά επίπεδα, ότι θα μειωθούν περαιτέρω κάτω των κανονικών επιπέδων από το 2001 και ότι εν συνεχεία θα επανέλθουν σε κανονικά επίπεδα το 2004.

3. Υπό εξέταση εισαγωγές

Όγκος των εισαγωγών

- (35) Με βάση τις πληροφορίες από την Eurostat (βάσει του κωδικού Taric 8423 81 50 10), οι εισαγόμενοι ΗΖΛΠ από την Ιαπωνία κατά την περίοδο της ανάλυσης, εξελίχθηκαν ως εξής:

Όγκος των εισαγωγών

(μονάδες)

	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Εισαγωγές από την Ιαπωνία	1 320	474	954	1 606	995
Μερίδιο αγοράς	0,8 %	0,3 %	0,6 %	0,9 %	0,5 %

Συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγέων ως προς τις τιμές

- (36) Σε ό,τι αφορά τις τιμές των εισαγωγών, θεωρήθηκε καταλληλότερο να χρησιμοποιηθούν οι πληροφορίες που παρείχε ο μοναδικός συνεργαζόμενος παραγωγός ο οποίος εξήγαγε στην αγορά της Κοινότητας κατά την περίοδο της έρευνας. Λόγω του τύπου του προϊόντος, θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό να εξεταστεί η συμπεριφορά του παραγωγού-εξαγωγέα ως προς τις τιμές κατά την περίοδο της έρευνας, με σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής του και των τιμών παρομοίων μοντέλων που πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ενώ θεωρήθηκε ότι αυτά τα μοντέλα αποτελούσαν ορθή βάση σύγκρισης, ο μικρός όγκος των εξαγωγών που πραγματοποίησε αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας, δεν επιτρέπει να συνάγονται σαφή συμπεράσματα. Ωστόσο, ο μικρός αριθμός των συναλλαγών για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες, δείχνει ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε πωλήσεις σε πολύ χαμηλές τιμές σε σύγκριση με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ήταν επίσης προφανές ότι η μείωση των τιμών αυτών των μοντέλων, κατά την περίοδο της ανάλυσης, φάνηκε γενικά από τη μείωση των τιμών που επέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής (όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42).

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συμπεριέλαβε την εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και ενδείξεων που επηρεάζουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, ορισμένοι παράγοντες δεν εξετάζονται λεπτομερώς κατωτέρω επειδή, όπως διαπιστώθηκε, δεν ήταν ενδεικτικοί της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της έρευνας. Πρέπει τέλος να αναφερθεί ότι κανένας από αυτούς τους παράγοντες δεν αποτελεί αναγκαστικά αποφασιστική ένδειξη.

Παραγωγή, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και απογραφές

- (38) Η παραγωγή όλων των ΗΖΛΠ μειώθηκε κατά την περίοδο 1994 έως 1996, αλλά εν συνεχεία αυξήθηκε παράλληλα με την επίπτωση του ευρώ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 34. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 6 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής — Παραγωγή και παραγωγική ικανότητα

Δείκτης 1994 = 100	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Όγκος όλων των ΗΖΛΠ που παρήχθησαν	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Παραγωγική ικανότητα (όλοι οι ΗΖΛΠ)	105 446	106 770	100 338	99 888	100 625
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (όλοι οι ΗΖΛΠ)	71 %	66 %	70 %	77 %	75 %

Θεωρήθηκε ότι το επίπεδο των απογραφών δεν μπορούσε να έχει σημαντική επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επειδή αυτός ο βιομηχανικός κλάδος χρησιμοποίησε μια μέθοδο παραγωγής βάσει παραγγελιών όπου τα αποθέματα είναι σχεδόν ανύπαρκτα.

Όγκος πωλήσεων

- (39) Οι πωλήσεις όλων των μονάδων ΗΖΛΠ που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, μειώθηκαν κατά την περίοδο 1994 έως 1996, αλλά εν συνεχεία αυξήθηκαν παράλληλα με την επίπτωση του ευρώ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 34.

Πωλήσεις σε μονάδες

	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	58 245	54 307	53 485	57 794	58 002

Κύκλος εργασιών επί των πωλήσεων

- (40) Ο κύκλος εργασιών των συνολικών πωλήσεων ΗΖΛΠ που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε κατά την περίοδο 1994 έως 1997, αλλά εν συνεχεία αυξήθηκε παράλληλα με την επίπτωση του ευρώ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 38.

Κύκλος εργασιών πωλήσεων

(1 000 ECU)

	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	87 445	80 679	77 066	74 079	77 902

Μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (41) Το μερίδιο της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 33,4 % το 1994 σε 31,4 % την περίοδο της έρευνας. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάπτυξη της αγοράς.

Εξέλιξη των τιμών

- (42) Πραγματοποιήθηκε ανάλυση της τιμολόγησης ΗΖΛΠ στην Κοινότητα με βάση τις τιμές πωλήσεων όλων των μοντέλων που πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Η εξέλιξη των μέσων σταθμισμένων τιμών πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την περίοδο της ανάλυσης είναι η ακόλουθη:

Εξέλιξη των τιμών ΗΖΛΠ

(ECU ανά μονάδα)

	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Όλοι οι ΗΖΛΠ	1 576	1 562	1 508	1 321	1 404
Δείκτης	100	99	96	84	89

Οι τιμές πωλήσεων για όλα τα μοντέλα μειώθηκαν μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας κατά 11 %. Αυτή η συνολική μείωση των μέσων τιμών ήταν σταθερή για όλα τα μοντέλα ΗΖΛΠ.

Αποδοτικότητα

- (43) Όπως αποδεικνύεται από τον πίνακα κατωτέρω, τα κέρδη από τον καθαρό κύκλο εργασιών ήταν θετικά καθόλη την περίοδο αλλά, στις αρχές της περιόδου της ανάλυσης, ήταν συνεχώς κατώτερη από το συντελεστή που θεωρείται αναγκαίος για τη βιωσιμότητα της βιομηχανίας αυτής. Τα βελτιωμένα στοιχεία για το 1997 και την περίοδο της έρευνας οφείλονται σε δύο παράγοντες: στην προαναφερόμενη «επίπτωση ευρώ» που έδωσε προσωρινή ώθηση στις πωλήσεις και, σε μικρότερο βαθμό, στις επιπτώσεις της αναδιάρθρωσης ευρείας κλίμακας που εφήρμοσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 30.

Κέρδος καθαρού κύκλου εργασιών (στην Κοινότητα)

	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	2,2 %	3,1 %	1,6 %	4,9 %	9,6 %

Άλλοι παράγοντες που αφορούν την αποδοτικότητα

- (44) Δεν πραγματοποιήθηκε ανάλυση για τις ταμειακές ροές, την ικανότητα συγκέντρωσης κεφαλαίων (ή επενδύσεων) και την απόδοση των επενδύσεων επειδή αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά. Οι άλλες επιχειρηματικές γραμμές της εταιρείας αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας και, επομένως, η συνολική ανάλυση δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του σημερινού περιθωρίου του ντάμπινγκ, δεδομένων του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, αυτές οι επιπτώσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες.

Παραγωγικότητα, απασχόληση και μισθοί

- (45) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει ότι κατά την περίοδο της ανάλυσης η απασχόληση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 29 %.

Παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο

	1995	1996	1997	1998	Περίοδος έρευνας
Αριθμός παραχθέντων μονάδων	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Αριθμός απασχολούμενων	1 370	1 305	1 208	1 063	978
Παραγωγικότητα	55	54	58	72	78

- (46) Η παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 42 % κατά την υπό ανάλυση περίοδο.
- (47) Δεν διενεργήθηκε λεπτομερής ανάλυση για τους μισθούς λόγω της σημασίας άλλων επιχειρηματικών γραμμών στις συνολικές δραστηριότητες της εταιρείας. Αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά και δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

Συμπεράσματα για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (48) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εφήρμοσε ένα σημαντικό πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και βελτίωσε τις τεχνικές παραγωγής και διανομής του. Ωστόσο, συνέχισε να υποβάλλεται σε πιέσεις των τιμών που συρρίκνωσαν τα περιθώρια και κατέληξαν σε απώλεια του τμήματος της αγοράς και μειώσεις της απασχόλησης. Η αποδοτικότητα βελτιώθηκε στα τέλη της περιόδου της ανάλυσης, αλλά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34, αυτό οφειλόταν κυρίως σε περιστασιακά οφέλη των επιπτώσεων του ευρώ, και αναμένεται ότι τα επίπεδα των κερδών θα επανέλθουν ταχέως στα επίπεδα που είχαν υλοποιηθεί κατά το μεγαλύτερο τμήμα της περιόδου της ανάλυσης. Θεωρείται επομένως ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ανέκαμψε πλήρως από την αρνητική κατάσταση που είχε διαπιστωθεί στην προηγούμενη έρευνα.

Ε. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΤΗΣ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Ανάλυση της κατάστασης των ιαπώνων παραγωγών εξαγωγών

- (49) Η εξέλιξη των εισαγωγών από την Ιαπωνία περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω. Οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς συνέχισαν να πωλούν στην αγορά της Κοινότητας και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέφερε ότι έχουν συγκεντρώσει τις πωλήσεις τους στις αγορές ορισμένων κρατών μελών με συγκεκριμένα μοντέλα και όχι με όλο το φάσμα των μοντέλων. Η Επιτροπή εξέτασε αυτόν τον ισχυρισμό και ήταν προφανές από τα στοιχεία των πωλήσεων που υπέβαλαν οι εισαγωγείς, ότι οι εισαγωγές όντως συγκεντρώθηκαν σε ορισμένες αγορές, όπου οι εξαγωγείς θεωρούσαν ότι ήταν ανταγωνιστικοί, ιδίως λόγω των χαμηλών τιμών τους, χωρίς να έχουν ανάγκη των μεγάλων δικτύων πωλήσεων και διανομής που χρειάζεται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (50) Οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς ανέφεραν ότι η μείωση των εξαγωγών από την Ιαπωνία οφειλόταν στη μεταφορά της παραγωγής τους σε άλλες χώρες και ισχυρίστηκαν ότι, λόγω του οριστικού χαρακτήρα αυτής της μεταφοράς, η παραγωγή ηλεκτρονικών ζυγών στην Ιαπωνία και οι συνεπακόλουθες εξαγωγές προς την Κοινότητα δεν πρέπει να αυξηθούν στο μέλλον. Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι το ιστορικό των ερευνών αντιντάμπινγκ που αφορά το υπό εξέταση προϊόν, δείχνει ότι η παραγωγή μπορεί να μεταφερθεί εύκολα σε χώρες που δεν υπόκεινται σε μέτρα. Η έρευνα έδειξε ότι αυτή η διαδικασία ενισχύθηκε από το γεγονός ότι, όταν η παραγωγή μετακινήθηκε από την Ιαπωνία σε άλλες χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας στο παρελθόν, ένα μεγάλο τμήμα ανταλλακτικών (ιδίως ηλεκτρονικών στοιχείων) συνέχισαν να παράγονται και να διατίθενται από την Ιαπωνία. Πάνω σ' αυτήν τη βάση, η Επιτροπή θεωρεί ότι, αν λήξει η ισχύς των μέτρων που έχουν επιβληθεί στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος και αντίθετα από τους ισχυρισμούς των συνεργασθέντων εισαγωγέων, δεν αποκλείεται να επανέλθουν ταχύως οι εξαγωγές από την Ιαπωνία στα προηγούμενα επίπεδά τους. Με βάση τα συμπεράσματα αυτής της έρευνας ότι εξακολούθησε να ασκείται πρακτική ντάμπινγκ, αναμένεται ότι αυτές οι εισαγωγές θα πραγματοποιούνται σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (51) Εκτός από το ανωτέρω σημείο που αφορά τη σχετική ευκολία μεταφοράς της παραγωγής, τα στοιχεία που υπέβαλε ο παραγωγός-εξαγωγέας που συνεργάστηκε μερικώς, δείχνουν ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στις υπάρχουσες εγκαταστάσεις παραγωγής στην Ιαπωνία, ήταν μόνο 50 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό δείχνει σαφώς ότι θα αυξηθούν η παραγωγή και οι εξαγωγές εάν καταργηθούν τα μέτρα, επειδή δεν υπάρχουν άλλες σημαντικές αγορές που να μπορούν να απορροφήσουν αυτόν τον επιπλέον όγκο παραγωγής.
- (52) Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποιεί επίσης πωλήσεις σε χαμηλές τιμές σε άλλες αγορές (Μαλαισία και Ταϊβάν για παράδειγμα). Σε παρόμοια επίπεδα των πωλήσεων με εκείνα στην αγορά της Κοινότητας, οι πωλήσεις στη Μαλαισία και στην Ταϊβάν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που ήταν κατά 30 % περίπου χαμηλότερες από την τιμή πώλησης (σε βάση CIF χωρίς την καταβολή των δασμών αντιντάμπινγκ) του ίδιου μοντέλου στην αγορά της Κοινότητας. Αυτό δείχνει σαφώς ότι η κοινοτική αγορά θα είναι ιδιαίτερα ελκυστική για τους ιάπωνες παραγωγούς εξαγωγείς εάν λήξει η ισχύς των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (53) Είναι επίσης προφανές ότι οι κοινοτικές τιμές εισαγωγής μικρού αριθμού συναλλαγών που παρατηρήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, βρίσκονται σε χαμηλά επίπεδα παρά την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ, αλλά λόγω του χαμηλού όγκου των εισαγωγών αυτών, οι τιμές δεν μπορούν να ασκήσουν σημαντική καθοδική πίεση επί των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αν λήξει η ισχύς των μέτρων, οι εξαγωγείς και οι εισαγωγείς θα έχουν μεγάλη ευελιξία τιμών. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς θα επωφεληθούν από τις υψηλότερες τιμές εξαγωγής αλλά αυτή η αύξηση ενδεχομένως θα είναι περιορισμένη ώστε να γίνουν πιο ελκυστικά τα προϊόντά τους. Ωστόσο, είναι προφανές ότι αν δεν υπάρχουν πλέον δασμοί αντιντάμπινγκ, οι τιμές εισαγωγής θα μειωθούν ασκώντας πίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (54) Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, η κοινοτική αγορά θα παραμείνει σχετικά σταθερή μεσοπρόθεσμα δεδομένου ότι οι ΗΖΑΠ είναι προϊόντα που έχουν φθάσει στο στάδιο ωριμότητάς τους. Κατά την περίοδο της έρευνας οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχαν φθάσει στο υψηλότερο σημείο τους λόγω της «επίπτωσης ευρώ», αλλά όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 34, αυτό δεν αποτελεί μόνιμο φαινόμενο και αναμένεται ότι θα αντισταθμιστεί από τις απώλειες μελλοντικών πωλήσεων. Μεσοπρόθεσμα, οι πωλήσεις θα σημειώνουν σταδιακή αλλά βραδεία μείωση. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί επομένως

να ελπίζει καμία αύξηση του όγκου των πωλήσεων του μεσοπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα. Αντίθετα, κινδυνεύει να μειωθεί το μερίδιο της αγοράς του λόγω της πίεσης που ασκείται από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Η κατάσταση θα επιδεινωθεί ακόμα από τη λήξη της ισχύος των μέτρων, επειδή, εάν η Ιαπωνία αποφασίσει να χρησιμοποιήσει περισσότερο την παραγωγική της ικανότητα ή να επαναφέρει την παραγωγή που είχε μεταφέρει σε άλλες χώρες μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, αναμένεται ισχυρή αύξηση του όγκου αυτών των εισαγωγών.

- (55) Οι τιμές των πωλήσεων μειώθηκαν κατά μέσο όρο 10,9 % μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας, και αναμένεται ότι θα συνεχιστεί αυτή η τάση, αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπαθήσει να διατηρήσει το μερίδιο που κατέχει στην αγορά. Η σημερινή τάση του λιανικού εμπορίου που θέλει τη μεταστροφή των πελατών από τα μικρά καταστήματα σε μεγάλες αλυσίδες πολυκαταστημάτων, ασκεί επίσης καθοδική πίεση στις τιμές λόγω της δυνατότητας διαπραγμάτευσης των τιμών που διαθέτουν αυτές οι αλυσίδες. Οι αλυσίδες πολυκαταστημάτων διαπραγματεύονται ετήσιες συμβάσεις αγορών απευθείας με τους παραγωγούς. Κατά την περίοδο της έρευνας έγινε προφανές ότι αυτά τα μεγάλα καταστήματα λιανικής πώλησης χρησιμοποιούσαν τις προσφορές χαμηλών τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων της Ιαπωνίας για να μειώσουν περισσότερο τις τιμές τους. Δεδομένου ότι η κοινοτική αγορά θα γίνει πιο ελκυστική, η χρησιμοποίηση προσφορών με χαμηλότερες τιμές μπορεί να ασκήσει σοβαρή πίεση στις τιμές, πράγμα που υποστηρίζει την υπόθεση εκ νέου εμφάνισης της ζημίας.

3. Συμπέρασμα για την εκ νέου εμφάνιση της ζημίας

- (56) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση συνάγεται το συμπέρασμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων που έχουν επιβληθεί σ' αυτές τις εισαγωγές, θα οδηγήσει ενδεχομένως σε εκ νέου εμφάνιση της ζημίας κατά την έννοια του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Συνάγοντας αυτό το συμπέρασμα η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη το γεγονός ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούσαν να επηρεάσουν την αγορά της Κοινότητας σε μεγαλύτερο βαθμό από ό,τι έδειχνε το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν κατά την περίοδο της έρευνας. Αν καταργηθούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό να συνεχιστεί το ντάμπινγκ που θα ασκείται σε μεγαλύτερους όγκους των εισαγωγών. Αυτό το συμπέρασμα υποστηρίζεται περαιτέρω από το επίπεδο της παραγωγικής ικανότητας που διαθέτει η Ιαπωνία, από τη σχετική ευκολία με την οποία μπορούν να μεταφερθούν οι εγκαταστάσεις παραγωγής μεταξύ των χωρών, και από τη διαπίστωση της αιτιολογικής σκέψης 52 ανωτέρω ότι δηλαδή η αγορά της Κοινότητας εξακολουθεί να είναι ελκυστική για τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (57) Η λήξη της ισχύος των μέτρων επομένως θα επιδεινώσει την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, απειλώντας ενδεχομένως τη βιωσιμότητα της κοινοτικής παραγωγής ΗΖΛΠ.

ΣΤ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (58) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού εξετάστηκε αν η παράταση των δασμών αντιντάμπινγκ θα είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Η εξέταση του συμφέροντος της Κοινότητας στηρίχθηκε στην εκτίμηση των διαφορετικών συμφερόντων όπως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και εμπόρων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος. Για να υπολογιστεί η ενδεχόμενη επίπτωση που θα έχει η συνέχιση των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω.
- (59) Πρέπει να αναφερθεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, θεωρήθηκε ότι η θέσπιση των μέτρων δεν ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, η παρούσα έρευνα βρίσκεται στο στάδιο επανεξέτασης, αναλύοντας την κατάσταση στην οποία εφαρμόζονται τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, η στιγμή και ο χαρακτήρας της παρούσας έρευνας επέτρεψαν να υπολογιστούν οι αρνητικές επιπτώσεις που έχουν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα μέτρα αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί.

2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (60) Η Επιτροπή κρίνει ότι, στην περίπτωση κατάργησης των μέτρων κατά του ζημιόγνου ντάμπινγκ, θα επιδεινωθεί η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που είναι δυσχερής ιδίως σε επίπεδο αποδοτικότητας (που ήταν ανεπαρκής στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου και σε μεσοπρόθεσμη προοπτική), απασχόλησης και μεριδίου της αγοράς. Η προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης που αφορούσε τους ΗΖΛΠ από την Ιαπωνία, προέβλεπε την πιθανή παύση παραγωγής ΗΖΛΠ ορισμένων κοινοτικών παραγωγών, καθώς και μειώσεις της απασχόλησης λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου των απωλειών που υπέστησαν ορισμένοι παραγωγοί την εποχή εκείνη. Παρόλο που τα μέτρα διατηρήθηκαν το 1993, η απασχόληση ήταν ακόμη μειωμένη λόγω της διαδικασίας συγκέντρωσης που προϋπέθετε διάφορες συγχωνεύσεις ή/και εξαγορές.

- (61) Κάθε νέα συρρίκνωση/επιδείνωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απασχόληση και στις επενδύσεις στον ίδιο τον τομέα με επιπτώσεις χιονοστιβάδας ταυτόχρονα στους προμηθευτές της βιομηχανίας και στους άλλους συνδεδεμένους τομείς παραγωγής. Όντως, οι τεχνολογίες των ηλεκτρονικών ζυγών και μιας σειράς άλλων προϊόντων είναι στενά συνδεδεμένες. Παραδείγματα αυτού είναι άλλοι τύποι ηλεκτρονικών ζυγών (όπως οι βιομηχανικοί ζυγοί) και εφαρμογές που χρησιμοποιούνται στον τομέα λιανικής πώλησης (όπως μηχανήματα κοπής σε τεμάχια). Κάθε απώλεια τεχνολογικής τεχνογνωσίας σε ΗΖΛΠ σημαίνει σφαιρική απώλεια της ανταγωνιστικότητας σ' αυτούς τους συναφείς τομείς.
- (62) Εξάλλου, η έρευνα έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό από την Ιαπωνία και από άλλες χώρες. Μεταξύ άλλων, εφήρμοσε τα ακόλουθα μέτρα:
- α) μεγαλύτερη συγκέντρωση (λιγότερες εταιρείες)·
 - β) κλείσιμο εργοστασίων με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα·
 - γ) μεγαλύτερη χρησιμοποίηση των σύγχρονων τεχνικών παραγωγής (για παράδειγμα παραγωγή βάσει παραγγελιών, αύξηση του μηχανολογικού εξοπλισμού και μηχανοργάνωση)·
 - δ) βελτίωση της παραγωγικότητας·
 - ε) μείωση του κόστους με την υπεργολαβία της κατασκευής ορισμένων στοιχείων, και
 - στ) επενδύσεις σε νέες κατηγορίες μοντέλων.
- (63) Οι κοινοτικοί παραγωγοί έδειξαν έτσι την προθυμία τους και τη θέλησή τους να παραμείνουν ανταγωνιστικοί στην αγορά της Κοινότητας καθώς και την ικανότητά τους να επωφελούνται από την άμυνα από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που προσφέρουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

3. Συμφέροντα των εισαγωγέων

- (64) Η Επιτροπή εξέτασε τα συμφέροντα των εισαγωγέων στην Κοινότητα και έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από δύο εταιρείες (που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 9) οι οποίες εισήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν από την Ιαπωνία κατά την περίοδο της έρευνας. Οι εισαγωγείς θεωρούν ότι πρέπει να καταργηθούν τα μέτρα επειδή εμποδίζουν την πώληση προϊόντος υψηλότερης ποιότητας το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν προσφέρει προς πώληση. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι το εισαγόμενο μοντέλο ήταν παρόμοιο με τα μοντέλα υψηλότερης ποιότητας που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ότι ήταν σε άμεσο ανταγωνισμό και ότι επρόκειτο επομένως για ομοειδή προϊόντα.
- (65) Όσον αφορά τις πωλήσεις και την αποδοτικότητα του εισαγωγέα, είναι προφανές ότι η κατάργηση των μέτρων θα επιτρέψει στους εισαγωγείς να μειώσουν τις τιμές μεταπώλησής τους και να αυξήσουν τα περιθώριά τους. Λόγω της διαπίστωσης σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία που αναφέρεται ανωτέρω, αυτή η αύξηση της αποδοτικότητας θα οφείλεται αποκλειστικά και μόνο στη συνέχιση του ντάμπινγκ.

4. Συμφέροντα των χρηστών

- (66) Η Επιτροπή ζήτησε τη συνεργασία ενός φορέα που αντιπροσωπεύει τα συμφέροντα του λιανικού εμπορίου (πολυκαταστήματα), κυρίως των πολλαπλών χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος, για να διαπιστώσει αν θα υπάρξει κάποια σημαντική επίπτωση στους χρήστες.
- (67) Αυτός ο φορέας ενημέρωσε επίσημα την Επιτροπή ότι οι χρήστες λιανικού εμπορίου δεν είχαν την πρόθεση να απαντήσουν. Όντως, κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν αναγγέλθηκε. Αυτή η άρνηση συνεργασίας οφείλεται αναμφιβόλως στη μικρή αναλογία που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ στο συνολικό κόστος των χρηστών. Οι επιπτώσεις που θα έχει η διατήρηση των μέτρων σε μία ιδιαίτερα ανταγωνιστική αγορά, μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες.

5. Συμπέρασμα

- (68) Το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας εκ μέρους των χρηστών και εισαγωγέων καθιστά δύσκολο το να συναχθούν συμπεράσματα για τις συνέπειες σ' αυτούς τους τομείς. Ωστόσο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις θα είναι ελάχιστες, ειδικότερα για τον λιανικό τομέα όπου είναι πολύ μικρή η αναλογία του κόστους που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ.

- (69) Πρέπει εντούτοις να υπενθυμισθεί ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου αισθητή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, που κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για να παραμείνει ανταγωνιστικός. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επωφελείται προσωρινά από την εισαγωγή του ευρώ, αλλά, αν λήξουν τα μέτρα, και λόγω της μείωσης των επιπτώσεων του ευρώ, φαίνεται ότι θα επιδεινωθεί μελλοντικά η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και θα απειληθεί η βιωσιμότητα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής.
- (70) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι, όσον αφορά τα συμφέροντα της Κοινότητας, κατά της διατήρησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.

Z. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (71) Υπενθυμίζεται ότι η παρούσα επανεξέταση κινήθηκε ταυτόχρονα βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 και του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 16, η Επιτροπή αποφάσισε να μη συνεχίσει την επανεξέταση βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3. Τα συμπεράσματα της Επιτροπής στηρίζονται επομένως στις διαπιστώσεις βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 σχετικά με το ενδεχόμενο να συνεχιστεί και να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ στην περίπτωση που λήξει η ισχύς των μέτρων.
- (72) Συνάγεται ότι πρέπει επομένως να διατηρηθούν οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ:
- | | |
|--------------------------------|---------|
| Yamato Scale Co. Ltd., Akashi | 15,3 % |
| Tokyo Electric Co. Ltd., Tokyo | 22,5 % |
| Teraoka Seiko Co. Ltd., Tokyo | 22,6 % |
| Ishida Co. Ltd., Kyoto | 31,6 % |
| Όλες οι άλλες εταιρείες | 31,6 %. |
- (73) Για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 11 όσον αφορά τη διάρκεια της έρευνας, θεωρείται σκόπιμο να περιοριστεί σε τέσσερα χρόνια η διάρκεια των μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρονικών ζυγών λιανικού εμπορίου που υπάγονται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50 (κωδικός Taric 8423 81 50 10) και καταγωγής Ιαπωνίας.

2. Ο δασμός που υπολογίζεται με βάση την καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, του προϊόντος, πριν την καταβολή του δασμού, είναι:

31,6 % (πρόσθετος κωδικός Taric 8697), με εξαίρεση τους ηλεκτρονικούς ζυγούς λιανικού εμπορίου που παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, στις οποίες εφαρμόζεται ο ακόλουθος συντελεστής δασμού:

Yamato Scale Co. Ltd., Akashi 15,3 %
(Πρόσθετος κωδικός Taric 8696)

Tokyo Electric Co. Ltd., Tokyo 22,5 %
(Πρόσθετος κωδικός Taric 8694)

Teraoka Seiko Co. Ltd., Tokyo 22,6 %.
(Πρόσθετος κωδικός Taric 8695)

3. Εκτός αν προσδιορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται για περίοδο τεσσάρων ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαρτίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. THALÉN
